

LA
CAS~
CADE

PÔLE NATIONAL
CIRQUE ~ ARDÈCHE
AUVERGNE - RHÔNE-ALPES

11 AU 16
JUILLET
2017



ardèche
LE DÉPARTEMENT

La Région
Auvergne-Rhône-Alpes

Communauté de communes
Ardèche Rhône Coiron

Alba-la-Romaine

Culture
Communication

La Cascade, Pôle National Cirque
et la Communauté de communes Ardèche Rhône Coiron vous invitent
aux Préalables du Festival d'Alba-la-Romaine

LES PRÉALABLES

gratuit

SAMEDI 17 JUIN

AUBIGNAS

LA BOCA ABIERTA

Une aventure

LE TEIL

COMPAGNIE BASINGA

Traversée (avant-propos)

Spectacle funambule participatif

DIMANCHE 18 JUIN

SAINT-THOMÉ

COLLECTIF BIGBINÔME

Saut

VALVIGNÈRES

LES QUAT'FERS EN L'AIR

Gravir

AURORE LIOTARD & ANTOINE THIRION

Le lamento della nimfa

PLUS D'INFOS SUR WWW.LEFESTIVALDALBA.ORG

ÉDITOS

**Un lieu singulier pour une forme
d'expression singulière,
le Festival d'Alba-la-Romaine,
c'est la convergence d'un lieu
chargé d'histoire et de pratiques ancrées
dans notre histoire.**

Le Cirque n'a pas de limites, ni dans les lieux, ni dans les formes, il peut explorer tous les domaines, tous les sujets, toutes les émotions, il éveille la curiosité et il révèle les forces de la créativité. Une fois de plus, le Festival d'Alba-la-Romaine nous réserve des surprises et saura nous faire vibrer.

Le Département est heureux de s'associer à cette nouvelle édition et porte avec fierté une politique culturelle ambitieuse, généreuse et accessible au plus grand nombre.

En Ardèche, on aime à faire vivre nos sites exceptionnels, on aime à montrer le lien qui nous unit à notre patrimoine, et notre capacité à créer, inventer et partager.

Et le Festival d'Alba, c'est un magnifique rendez-vous à partager des émotions, des frissons, des rêves et des performances, je vous invite à vous laisser émerveiller.

HERVÉ SAULIGNAC
Président du Département

Le Festival d'Alba-la-Romaine est un événement à l'initiative du Département de l'Ardèche. Il est organisé depuis neuf ans par la Cascade, Pôle National Cirque à Bourg-Saint-Andéol (Ardèche), avec le soutien fidèle de la Région Auvergne-Rhône-Alpes, de la Communauté de communes Ardèche Rhône Coiron, de la ville d'Alba-la-Romaine et du Ministère de la Culture et de la Communication. Un festival de cirque sur un site départemental de patrimoine exceptionnel : le site antique d'Alba-la-Romaine, en Ardèche.

Petit village mais grande histoire : Alba-la-Romaine fait partie de ces joyaux qui font d'Auvergne-Rhône-Alpes une région passionnante, riche de trésors légués par le temps et dont décidément rien ne ternit le charme. Son nom chantant, riant, est déjà annonciateur de fêtes qu'un cadre unique rend toujours plus exceptionnelles.

Car pour Alba, les années – loin de lui peser – apparaissent comme une inépuisable source d'inspiration, faisant de la cité antique un lieu privilégié pour la création artistique contemporaine, un petit catalyseur de talents que la Cascade réunit chaque année pour un Festival qui permet d'offrir au plus grand nombre une belle (re)découverte d'un territoire dont rien n'entame la magie, dont rien n'entame non plus l'effervescence – preuve en est l'énergie avec laquelle se battent tous les acteurs locaux, qu'ils soient économiques, culturels ou sociaux, pour donner du souffle à ce beau village de l'Ardèche.

Tout est là : territoire et création – c'est bien précisément la philosophie que nous défendons avec Florence Verney-Carron, Vice-présidente de la Région en charge de la culture, et qui nous rend heureux aujourd'hui de vous souhaiter à toutes et tous un excellent Festival !

LAURENT WAUQUIEZ
Président de la Région Auvergne-Rhône-Alpes

Le Festival du cirque d'Alba-la-Romaine, événement phare de la vie culturelle de notre territoire intercommunal fait la promotion d'une culture ouverte et accessible à tous, à travers une programmation qui attire chaque année près de vingt cinq mille spectateurs.

Tous les acteurs du festival, qu'ils soient professionnels ou bénévoles, contribuent année après année à nous offrir des moments inoubliables et nous les remercions pour leur engagement.

Ce rassemblement populaire, qui réunit grands et petits autour d'une offre artistique de qualité, fédère un public diversifié et permet l'accès du plus grand nombre à de multiples formes de spectacles.

Cette neuvième édition est pour vous, car c'est vous et vous seuls qui par votre venue permettrez la réussite de cet événement.

Alors, prenez le temps de le découvrir : entrez sur le site antique d'Alba, aménagé en lieu de festival artistique et humain, flânez à la guinguette, lieu de convivialité où il fait bon vivre et prenez le temps de partager ce beau moment avec les artistes !

Faites-nous l'honneur de votre présence, tout simplement.

Bon festival à tous,

ERIC CUER
Président de la Communauté de communes Ardèche Rhône Coiron

C'est avec grand plaisir que la commune d'Alba-la-Romaine accueille à nouveau le Festival des arts du cirque au cœur de notre village historique.

Comme chaque année, le Festival d'Alba-la-Romaine se promet d'être riche de rencontres comme autant de plaisirs simples et précieux. Tout est réuni pour faire de cette édition une grande fête culturelle.

La municipalité est heureuse et fière de soutenir une telle manifestation. Bravo aux organisateurs pour la qualité de la programmation, aux passionnés et nombreux bénévoles pour leur engagement.

ANDRÉ VOLLE
Maire d'Alba-la-Romaine



LA CAS~ CADE

PÔLE NATIONAL
CIRQUE ~ ARDÈCHE
AUVERGNE · RHÔNE · ALPES



Le Festival d'Alba-la-Romaine est un événement imaginé et réalisé par la Cascade, Pôle National Cirque à Bourg-Saint-Andéol.

La Cascade est un lieu de fabrique. Outil d'exception, elle permet d'accompagner les artistes de la gestation de leurs projets à la création de leurs spectacles. Espace d'entraînement et de quotidien, c'est un port d'attache pour les artistes de tous pays qui permet la rencontre et le croisement des disciplines variées du cirque mais aussi la danse, la musique, le théâtre, la vidéo...

LA CASCADE, EN CHIFFRES (2016)

- 254 artistes et techniciens venus travailler sur leurs projets de création
- 25 étapes de création ouvertes au public
- 124 adultes en formation professionnelle
- 342 adultes et enfants en stages amateurs
- 1 300 élèves sensibilisés aux arts du cirque
- 200 artistes accueillis, 112 représentations publiques pour 32 800 spectateurs



LES ÉVÉNEMENTS 2017

- **UN JOUR AU CIRQUE**
samedi 6 mai à Bourg-Saint-Andéol
- **LES PRÉALABLES DU FESTIVAL**
17 & 18 juin dans la Communauté de communes Ardèche Rhône Coiron
- **PIERRELATTE FAIT SON CIRQUE**
samedi 1^{er} juillet à Pierrelatte
- **LE FESTIVAL D'ALBA-LA-ROMAINE**
du 11 au 16 juillet
- **LABEAUME FAIT SON CIRQUE**
dimanche 30 juillet à Labeaume



LE CRÉDIT MUTUEL DONNE LE **LA** AU FESTIVAL D'ALBA LA ROMAINE

PARTENAIRE DEPUIS LA PREMIERE EDITION DU FESTIVAL

LE CRÉDIT MUTUEL A CHOISI DE DONNER LE LA

au **THÉÂTRE ANTIQUE**, lieu où entrent en résonance la proximité, la solidarité entre le public et les artistes, l'envie de se surpasser pour donner le meilleur.

Le Crédit Mutuel est au côté de ceux qui nous offrent ces moments inoubliables et partagent nos valeurs.

RENDEZ-VOUS SUR

RIFFX.fr

— by Crédit Mutuel —

POUR DÉCOUVRIR
NOTRE ACTUALITÉ
ET NOS BONS
PLANS MUSIQUE

Crédit Mutuel

0 810 205 878

Service 0,06 €/min
+ prix appel

Caisse Fédérale de Crédit Mutuel et Caisses affiliées, SA coopérative au capital de 5 458 531 008 euros, 34 rue du Wacken 67913 Strasbourg Cedex 9, RCS B 588 505 354, contrôlée par l'Autorité de Contrôle Prudentiel (ACP) 61 rue Talibout 75436 Paris Cedex 09.

11

LE FESTIVAL D'ALBA LA · ROMAINE

~

**Inauguration le 11 juillet
17h30 au Carbutica**

SENTEURS DE CIRQUE

**La fine fleur des artistes de l'époque
vient semer des graines de folie sur
la terre ardéchoise.**

Chaque saison a son importance : de la gestation à la récolte, la culture est un cycle perpétuel. La météo est capitale : gèlera-t-il ? Réchauffement ? Bref, quel sera le climat de demain ? Difficile à prévoir.

La Cascade entretient depuis son ouverture les liens entre plusieurs générations d'artistes... Faire émerger de jeunes pousses tout en accompagnant le fruit du travail des compagnies qui traversent les saisons.

Il y a neuf ans, lorsque les tutelles nous ont confié le Festival d'Alba, nous avons imaginé un site métamorphosé en immense jardin public, une déambulation au cœur d'un patrimoine où se télescopent jeux circassiens et public.

Depuis, « l'âmetéo » du public est au beau fixe : des tonnerres d'applaudissements grondent régulièrement le long de l'Escoutay et dans les rues du village.

Les artistes sont l'incarnation d'une vitalité, d'une diversité. Alors, quelles que soient les prévisions, les sondages et autres porteurs de nuages, cultivons ensemble ce jardin qui n'est un secret pour personne.

BIENVENUE AU FESTIVAL

ALAIN REYNAUD, directeur-artiste de la Cascade

Le Crédit Mutuel donne le **LA**



LA GRANDE SUITE

11 AU 16 JUILLET

COLLECTIF DE 17 AROBATES

Soirée de première, casting international, grand orchestre, le Théâtre Antique se met sur son trente et un pour accueillir *la Grande Suite*. Dix sept artistes de cirque s'inventent un monde imaginaire, un palace à ciel ouvert, où le cirque est l'invité d'honneur. Une volonté du festival de préserver au Théâtre Antique un espace de création et de rencontres uniques. Après une première rencontre en 2015 avec la 27^e promotion du Centre national des arts du cirque de Châlons-en-Champagne, autour du spectacle « ... Avec vue sur la piste », Alain Reynaud invite ces jeunes professionnels à une création éphémère dans un patrimoine d'exception.

17 circus performers invent an imaginary world, an open-air palace, where the circus is the guest of honor.

Sangles Dimitri Rizzello **Mât chinois** Cathrine Lundsgaard, Catarina Rosa Dias
Mât indien Lucas Struna **Main à main** Anaïs Albisetti & Pedro Consciencia, Vincent Brière & Voleak Ung **Bascule coréenne** Florian Bessin, Simon Cheypte, Antoine Cousty, Hugo Moriceau & Lluna Pi **Cadre aérien** Gabi Chitescu, Garance Hubert-Samson, Lucie Roux & Léa Verhille

Mise en scène Alain Reynaud **Collaboration artistique** Heinz Lorenzen **Costumes** Nadia Léon **Assistée de** Patricia de Petiville **Direction musicale** François Thuillier
Scénographie Anne Tô **Production** La Cascade, Pôle National Cirque (Bourg-Saint-Andéol, 07) **Administration déléguée** Noëlle Vachon - Les Nouveaux Nez & C^{ie}

19h30 • Théâtre Antique

1h30 - tout public

TP 22€ | TR 17€ | TE 14€



Poursuivez la découverte du site d'Alba-la-Romaine ! Entrée gratuite à MuséAl, musée-site archéologique du Département de l'Ardèche sur simple présentation du billet de *la Grande Suite*.

© Christophe Reynaud de Loge



EL NUCLEO

El Nucleo, duo de portés acrobatiques, invite sur ce projet quatre autres artistes (trois colombiens et un italien). Ensemble, ils affirment haut et fort « Nous sommes ». Acrobates, danseurs, porteurs et voltigeurs, ils partagent le langage du corps. Sur scène, les corps en résistance, les équilibres fragiles, la fraternité et l'esprit de solidarité émanant de ces six acrobates rappellent leur lutte collective et individuelle pour la liberté. « Ce projet nous tient à cœur car nous pensons que c'est collectivement que l'on peut changer le cours des choses. »

El Nucleo, an acrobatic duo, invites four other performers (three Colombians and an Italian) to take part in this number. Together they proclaim loud and clear "We are".

Conception artistique Wilmer Marquez et Edward Aleman

Avec Edward Aleman, Cristian Forero, Jonathan Frau, Jimmy Lozano, Wilmer Marquez, Diego Ruiz

Création lumière Elsa Revol

Création musicale Butch Mc Koy

Création costumes Marie Meyer

Régie générale Arnaud Guilloso

Direction de production et diffusion Fanny Fauvel

22h • Théâtre de la Roche

1h05 - tout public

TP 18€ | TR 15€ | TE 11€



Adapted to
non-French speaking
audience



COMPAGNIE L'ENJOLIVEUR

Depuis 2004, L'Enjolveur sillonne les routes avec son petit chapiteau. Au départ Anaïck et Olivier créent un univers poétique et burlesque entre deux saltimbanques, rejoints par un musicien, Erik, un clown acrobate haut en couleur, « Pépé » qui a fait monter le son et le ton et enfin, pour cette création, Nickolson, régisseur et Livi, pianiste. Un spectacle d'une inventive simplicité. Une vision décalée de notre monde, teintée d'une tendre poésie. On va se porter, se supporter, se défier à l'épée, sauter au plafond, danser sur une corde, disparaître et réapparaître, puis regarder le public dans le blanc des yeux et lui murmurer l'éphémère réalité de nos vies en chantier.

This show is one of inventive simplicity, an offbeat vision of our world, with a touch of tender poetry.

Sur la piste Olivier Grandperrin, Daniel Pean « Pépé » et Anaïck Van Glabeke **Musiciens** Erik Jankowsky et Livi **Régie** Nickolson

19h30 • Chapiteau du Carbu

1h30 - tout public

TP 18€ | TR 15€ | TE 11€



BÊTES DE FOIRE

Cirque forain



11 AU 16 JUILLET

BÊTES DE FOIRE - PETIT THÉÂTRE DE GESTES

Elle, elle déchire, rafistole, embobine et rembobine, détaille et scrute ; des personnages se forment et exécutent leur partition, leur machinerie lyrique. Lui, l'autre, déguenillé, maîtrise l'art de la maladresse. Une tête de clown post-moderne au visage lassé. Des chapeaux qui s'empilent, s'accrochent, s'envolent, s'emboîtent. Dans ses mains, s'anime un ballet effréné, à la fois poétique et mécanique.

Dans un chapiteau trop petit, ces deux-là nous accueillent dans leur univers, un gradin pentu qui accueille cent trente personnes, une petite piste ronde cernée d'un atelier où s'entassent chapeaux, tissus, matières. Entourés d'une clique de personnages fictifs (funambule, homme orchestre, acrobates...) ils s'acharnent à donner l'illusion d'un spectacle de cirque, tant dans son imaginaire que dans son émotion.

Un vrai cirque aux proportions réduites.

Her – she rips up, patches up, winds up and winds out. Him – he, all ragged, is the personification of clumsiness. Under a big-top which is too small, the two of them welcome us into their universe: a true circus on a small scale.

En piste Laurent Cabrol, Elsa De Witte et Sokha

Sculpture personnages Steffie Bayer **Construction personnages** Ana Mano, Thierry Grand **Création musicale** Mathias Imbert, Natacha Muet, Piéropépin, Eric Walspeck **Création son** Francis Lopez **Création lumière** Hervé Dilé et Fabien Viviani **Gradins** Fred Sintomer **Route et montage chapiteau** Nicolas Durand **Administration** Les Thérèses **Production** Bêtes de foire Petit théâtre de gestes / Association Z'Alegría

21h • Chapiteau du Carbu

1h - dès 8 ans

TP 18€ | TR 15€ | TE 11€



© Vincent Muteau

L'ATTRACTION CÉLESTE

Troisième création de L'Attraction Céleste, après *Dans mes bras* et *Bibeu et Humphrey*, *Bobines* est la poursuite du travail de duo clownesque et musical mené depuis plusieurs années par Servane Guittier et Antoine Manceau, auquel s'ajoute l'utilisation de l'image projetée.

Au centre d'un gradin circulaire, Bibeu et Humphrey, clowns musiciens, proposent une séance de cinéma originale. Les trouvailles de ces deux personnages pour s'accaparer le cinéma et la projection nous permettent de redécouvrir la magie première du cinéma, où la technologie s'acoquine à la magie pour surprendre poétiquement nos sens.

Servies par le duo de clowns, ces images sont un prétexte à débordements et autres excentricités !

In the middle of circular stands, Bibeu and Humphrey, clowns and musicians, offer an original film show.

Conception, mise en scène Servane Guittier et Antoine Manceau
Interprètes Bibeu et Humphrey **Cadreur films** Marc Pareti **Conseils et technique en vidéo-projection** Christoph Guillermet et Jacques Bouault
Construction machine Paul Ernouf

22h • Place Neuve - le village

1h - dès 8 ans

TP 18€ | TR 15€ | TE 11€



22

NUOVA BARBERIA CARLOMI

Clownerie, musique, acrobatie

12 AU 16 JUILLET

TEATRO NECESSARIO

Le salon du barbier était un lieu incontournable en Italie. Le barbier chantait, jouait d'un instrument, servait à boire, conseillait ses clients. Et bien sûr, il rasait et coupait les cheveux... Justement, nos apprentis barbiers (trois clowns acrobates et musiciens) attendent leurs clients, déterminés à soigner à coup de lotions n'importe quel problème.

Three apprentice barbers – acrobats and musicians – wait for their customers, determined to solve any problem whatever with their lotions.

Avec Leonardo Adorni, Jacopo Maria Bianchini et Alessandro Mori
Régie Mario Gumina

11h • Théâtre de la Roche

1h - tout public

TP 14€ | TR 11€ | TE 8€



© Pierangela Flisi

23

LÉGER DÉMÊLÉ

Jeux icariens, hula hoop, vélo acrobatique

13 AU 16 JUILLET



© Théo Fabrice

COLLECTIF À SENS UNIQUE

Léger Démêlé, un spectacle de cirque drôle et grinçant où cinq individus se testent et se détestent. Une chose est sûre, ils ne font pas semblant de s'affronter, ils s'aiment pour de vrai ! Acrobaties légères, démêlés tumultueux, sursauts de délicatesse, jeux icariens, envies cachées derrière un visage fermé, mât chinois, vêtements qui tombent, bouchées de citron, corde molle et cheveux sur la soupe...

Léger Démêle is a funny, caustic show where five individuals both test and detest each other.

Avec Hélène Leveau, Constanza Sommi, Cyril Combes, Aviva Rose-Williams & Benjamin Renard **De** Collectif À Sens Unique **Regard extérieur** Sky de Sela **Technique** Thibaud Rocaboy **En compagnonnage avec** l'Espace Catastrophe, Centre International de Création des Arts du Cirque (Bruxelles)

14h30 • Théâtre de la Roche

50 minutes - tout public

TP 14€ | TR 11€ | TE 8€



24

STARSKY MINUTE

Clown, burlesque acrobatique

~

12 AU 16 JUILLET



© Iza Pouly

COMPAGNIE DÉPLIANTE

Starsky est un clown acrobate électrique à la fois fier et pudique, noble et prolétaire. Il travaille chez Starsky Minute, une entreprise de livraison de colis. Sa mission : vous livrer un colis. Pour atteindre son objectif, il devra, entre autres, réussir à dompter ses jambes qui n'en font qu'à leurs pieds, gagner la finale olympique du plongeon, sauver une personne d'une mort certaine... Bref, une épopée moderne comme on les aime.

Starsky, an acrobatic clown, works for Starsky Minute, a parcel delivering company. His mission: deliver you a parcel.

De et avec Antoine Nicaud **Regards extérieurs** Emmanuel Gil, Marek Kastelnick, Louis Marie Audubert, Vincent Gomez et Alain Gauthier

16h30 • Théâtre de la Roche

50 minutes - dès 6 ans

TP 14€ | TR 11€ | TE 8€



25

M^{ME} FRANÇOISE VOIT ROUGE

Clown

~

11, 13 & 15 JUILLET

LES NOUVEAUX NEZ & C^{IE}

Après nous avoir, l'été dernier, dévoilé toute l'intimité du grand mâle de marbre nu, Mme Françoise revient à MuséAl pour nous faire découvrir que l'empereur sans tête est toujours aussi nu mais entouré d'une douzaine de hauts dignitaires romains qui, par cette visite guidée, se sont costumés en se couvrant du plus beau rouge du pouvoir et de la honte... le pourpre. Venez suivre Madame Françoise dans cet étrange défilé de mode à la sauce romaine dans le cadre de l'exposition « Mode Pourpre ».

Madame Françoise, a clown, comes back this year to MuséAl to let you discover, in her own way, the new temporary exhibition.

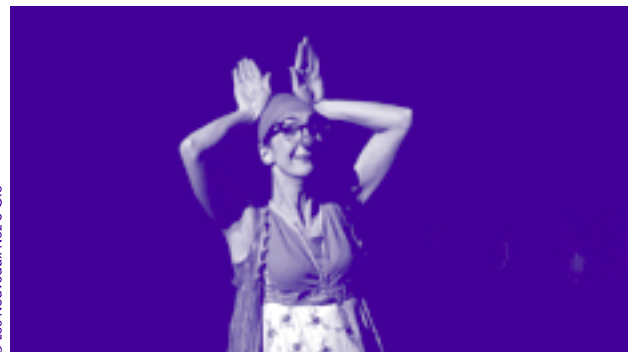
Clown Madame Françoise : Roselyne Guinet

Texte et mise en musée André Riot-Sarcey

20h30 & 21h45 • MuséAl

25 minutes - dès 10 ans

6€, places limitées



© Les Nouveaux Nez & Cie

LE CAMION À HISTOIRES

L'OURS QU'IL AVAIT UNE ÉPÉE

Théâtre pour enfants

~
12 AU 16 JUILLET



© Nicolas Lelievre

LARDENOIS & COMPAGNIE

Cet ours est un guerrier. Avec son épée, il coupe tout ce qu'il trouve. Même la forêt ! Mais un jour, le fort où il habite est emporté par les eaux du barrage. La faute à qui ? Ce conte aborde avec humour et pertinence les thèmes du respect de l'environnement, de la conscience d'autrui et la notion de responsabilité personnelle.

This is a tale with many characters and lots of surprises. With humor and pertinence it treats the themes of respect for the environment and the awareness of others, and spurs us to think about the consequences of our acts.

Texte Davide Cali **Illustrations** Gianluca Foli **Adaptation, mise en scène** Dominique Lardenois **Interprétation** Nadine Demange **Création lumière** Cécile Gustinelli **Création vidéo** Dominique Lardenois, Thibault Pétrissans **Réalisation vidéo** Thibault Pétrissans **Musique** Christian Chiron **Son** Marc Pieussergues **Peinture intérieure et extérieure du camion** Zoé Skalka **Costume** Patricia de Petiville **Créateur et constructeur du décor** Bertrand Boulanger

10h, 15h et 17h • Carbunica

30 minutes - dès 3 ans - 6€



OZE

Cirque forain,
acrobaties et chant

~
12 AU 16 JUILLET

CIRQUE OZIGNO

WORK IN PROGRESS — LA CASCADE ACCOMPAGNE ET ACCUEILLE LE CIRQUE OZIGNO EN RÉSIDENCE DE DIFFUSION. C'EST DONC UN SPECTACLE EN COURS DE CRÉATION QUI SERA PRÉSENTÉ.

Dès l'entrée dans ce petit chapiteau, calfeutré, intime et chaleureux, vous ferez un voyage dans un univers sonore et visuel propre au Cirque Ozigno. Entre mesure et démesure, passant constamment de l'infiniment petit à l'énormément grand, des numéros de cirque, du chant, de la harangue et de l'inouï, vous serez transportés dans un étrange cirque de l'humain.

Between moderation and immoderation, constantly going from the infinitely small to the enormously big, circus performances, song and the fantastic: you will be swept away into a strange circus.

De et avec Hervé Le Belge, Nadège Romer et Nelson Caillard



© Oze

18h
Carbunica
1h - dès 6 ans

réservations sur le lieu du spectacle 30 min avant

28

création
2017

gratuit

RENCONTRE DE RUE.COM

Théâtre de rue, humour

~

12 & 13 JUILLET



LABEL Z

Êtes-vous inscrit(e) sur notre site « Rencontre de Rue.com » ? Quelque soit la réponse, venez participer à cette séance exceptionnelle de coaching, qui vous permettra de passer du virtuel au réel, de la solitude au partage, du silence à l'échange, du fantasme à la réalité, du rien à la rencontre. Vous êtes prêt(e) ? Lancez-vous !

Have you signed up on our website "Rencontre de rue.com"? Whatever your answer is, come and take part in this exceptional coaching session.

Auteurs & comédiens Babeth Joinet et Tayeb Hassini

Mise en scène Patrick Dordoigne **Costumes** Fabienne Desflèches

**11h30 • Cour de l'école
publique - le village**

1h - dès 8 ans

En partenariat avec

Quelques p'Arts

gratuit

LE CIRQUE DÉMOCRATIQUE DE LA BELGIQUE

Cirque & théâtre de rue

~

14 & 15 JUILLET

COMPAGNIE POL ET FREDDY

Le Cirque Démocratique de la Belgique est un spectacle très belge et donc très démocratique... Les spectateurs ont le droit et le devoir de voter pour décider de la forme et du contenu de ce qu'ils regardent. Une enquête humoristique sur les frontières de la démocratie et les tendances dictatoriales de la majorité...

"Le Cirque démocratique de la Belgique" is very Belgian and therefore very democratic... People in the audience have the right and the duty to vote on the form and the content of what they are seeing.

Écriture et sur scène Sander De Cuyper, Bram Dobbelaere et Gab Bondewel

11h30 • Place du château - le village

1h - tout public



© Sileks [Loïc Nys]

30



PELAT

Cirque

~

11 AU 13 JUILLET

JOAN CATALÀ

Formé au cirque comme à la danse, au théâtre et aux arts plastiques, Joan Català met en jeu une poésie corporelle dérivée de l'observation du travail physique et artisanal.

Pour finir par se hisser sur ce mât, l'artiste passe par un processus soigneusement ritualisé, inspiré des fêtes catalanes traditionnelles autour du mât de cocagne. Cette tension, tissée de magnétisme, aura pour effet de fédérer une communauté de spectateurs complices, unis dans l'anticipation collective.

Pelat proposes to do away with the borders between dance, circus, theater and performance. And also between the audience and the show.

De et avec Joan Català

18h • Carbunica

40 minutes - tout public



© Angels Melange

31



ENCORE PLUS

Duo de clowns catapultés

~

14 AU 16 JUILLET



© Arthur Bromoo

COMPAGNIE TOI D'ABORD

Encore plus c'est :

- du risque, du risque, du risque (mais on maîtrise),
- deux hommes, de la bascule, de la musique cuivrée, et une légère odeur de sapin. Avec tout ça, on refait le monde. Tous les deux, on est prêts à tout. Même si les victoires restent fragiles (comme nous), une chose est sûre, c'est qu'on réessaiera encore et encore...

Encore plus is: risk, more risk, even more risk (but they are in control). Two men, a springboard and some brassy music.

Auteurs et interprètes Jérémy Olivier & Thomas Lafitte

Aide précieuse à la mise en scène Johan Lescop

18h • Carbunica

1h - tout public

Depuis 4 ans, la SMAC 07 est entrée dans la danse du Festival d'Alba-la-Romaine. Pour la Cascade, c'est un fidèle partenaire qui permet d'offrir au public des plateaux musicaux d'exception... Une harmonie entre deux structures qui s'alimentent par leurs différences.



13 JUILLET
22h • Carbutica

THE BONGO HOP Afro-caribéen

The Bongo Hop c'est le nouveau projet afro caribéen du trompettiste Etienne Sevet. Sur *Satingarona pt1*, son premier carnet de voyages sonores, nourri de 8 années passées à Cali (Colombie), on retrouve donc les amis de la période caleña, comme Nidia Gongora (la voix d'Ondatropica et Quantic, qu'il avait découverte et filmée dès 2003, alors qu'elle était l'inconnue chanteuse du groupe folklorique Socavon) ou encore le rappeur Maikcel (Zalama), mais aussi le producteur multi-instrumentiste Patchworks (Voilaaa, The Dynamics, Mr President, Taggy Matcher, Uptown Funk Empire), rencontré à Lyon.

The Bongo hop is the new Afro-Caribbean project of the trumpet player Etienne Sevet.



© Thomas O'Brien



© Jeanne Abrahams

BCUC Afro-psychédélique

BCUC (Bantu Continua Uhuru Consciousness) Originaire de Soweto, ce groupe afro-psychédélique mélange rythmes ancestraux et expression moderne, teintée de rock ou de hip-hop, pour créer un son distinctif, si volontairement rebelle qu'il rebute toute étiquette. L'instrumentation du groupe évolue constamment au fil de leurs longs morceaux qui peuvent s'étendre jusqu'à 20 minutes : une basse terrienne, des percussions hypnotiques, des sifflets, des flûtes, soutiennent des voix fortes d'hommes et de femmes... Leurs messages concernent la réalité quotidienne en Afrique du Sud, le travail précaire, la corruption. Leur musique est aussi forte, confiante et intense que l'intention qui la motive.

Originally from Soweto, this Afro-psychedelic group offers a mixture of ancestral rhythms and contemporary expression, with a tint of rock or hip-hop. The result is a distinctive sound, intentionally rebellious.



FLÂNERIES

12, 14 & 16 JUILLET L'ALBA-VOIR

Mme Françoise tient le bavoir d'Alba. La seule « radio » du Festival tiendra son journal parlé sur le thème : « Mais que se passe-t-il vraiment au Festival ? »

- les cigales handicapées empêchées de chanter
- tous les spectacles auxquels vous allez échapper mais aussi tous ces petits bonheurs cachés dans les fourrés et tous ces arbres qui attendent le fond de la nuit pour pleurer. Bref tout ce à quoi vous n'avez jamais pensé tout haut et que vous ne dites même pas tout bas. Venez nombreux participer en direct à ce journal vivant ! Une urne sera à votre disposition au Carbutica pour y glisser vos papiers sur ce que vous voulez nous souffler.

Les Nouveaux Nez & Cie, Clown – Mme Françoise – Roseline Guinet,
Écriture et mise en onde – André Riot-Sarcey

12h15 • Carbutica

14 JUILLET EN IMPROMPTU ACOUSTIC PING PONG

Le quartet franco-qubécois se joue, en « acoustic », de l'occitan clarinant, du balkan barytonisé, du swing roumain et du blues contrebalancé, de la douceur des polyphonies traditionnelles et de la virtuosité des valse.

Coline Ellouz, François Gozlan, Jean-François Leclerc, Robin Mora

Tout public

EN IMPROMPTU IN-CLOWNGNITO

Félix Tampon est au festival. À la fois crieur public, bonimenteur, accordéoniste municipal, psychologue. Personne n'est à l'abri d'une rencontre quand M. Tampon arpente le pavé en improvisant sa vie.

Avec Alain Reynaud, Isabelle Quinette et d'illustres inconnus.

12 AU 16 JUILLET ALAIN SIGNORI, CIRQUE EN TÔLE

Assemblage ferrailles

Installé en Ardèche depuis plusieurs années, cet artiste-peintre travaille aussi d'autres matériaux, rebuts de notre société, tels que le bois, les vieux papiers ou la ferraille rouillée. Grâce à des assemblages à la fois légers et joyeux, Alain Signori sublime la ferraille pour mieux la transformer en œuvres d'art.

Thanks to a mixture of elements that are both light and joyful, Alain Signori transforms scrap metal into works of art.

14h à 18h30 • Chapelle de la Roche Tout public

14 AU 16 JUILLET SIESTES MUSICALES

À l'heure de la sieste, laissez-vous conter la musique et bercer par la douceur de cet instant. Vendredi et samedi, un quatuor « Jeunes Talents » issu de l'Académie d'été du Quatuor Debussy nous fera l'honneur de sa présence. Le dimanche, le duo Altaïr (Alaa Zouiten à l'oud et Didier del Aguila à la basse) vous accompagnera en alliant la majesté des musiques du monde et l'exubérance du jazz.

Lie down for a sweet siesta and allow yourself to be lulled by the gentle music in the castle garden. Naptime has never been nicer !

14h • Jardin du château 45 min, Tout public



© Alain Signori

FLÂNERIES

VISITES GUIDÉES

sud-ardeche-tourisme.com

12 JUILLET

VISITE GUIDÉE
DE VALVIGNÈRES

Charmant petit village
médiéval, à 10h30.

13 JUILLET

VISITE GOURMANDE
À AUBIGNAS

Venez découvrir une
exploitation agricole et
déguster divers produits
locaux, à 10h30.

Gaec de la Pignatelle, Nationale
102 (en direction du Teil, à droite
avant la route des Combes)

Inscriptions et renseignements
à l'Office de Tourisme
Intercommunal

Le Teil : 04 75 49 10 46 ou
Alba-la-Romaine : 04 75 52 45 86

13 AU 16 JUILLET

ESPACE JEU

Organisé par la
Ludothèque d'Aubenas.
Ouvert à tous à partir de 2 ans
15h à 18h • Carbunica

16 JUILLET

LÂCHER DE CIRCASSIENS

C'est dimanche, jour de
marché, c'est juillet, mois
du festival, et tout se
mélange : les acrobates
improvisent, les clowns
font leurs courses, c'est
un lâcher de circassiens...
Faites vos provisions, le
cirque est dans les allées !
11h30 • marché - le village

16 JUILLET

SOIRÉE DJ OLAM

Pour un tour du monde
en musique.
23h • Carbunica

12 AU 16 JUILLET

CHÂTEAU D'ALBA

Découvrez le château
d'Alba-la-Romaine.

Visites libres : 10h30 à 18h30

Visites guidées : 11h & 15h
www.chateaudalba.com

Village

Adulte 6€, enfant 3€, groupe 3€



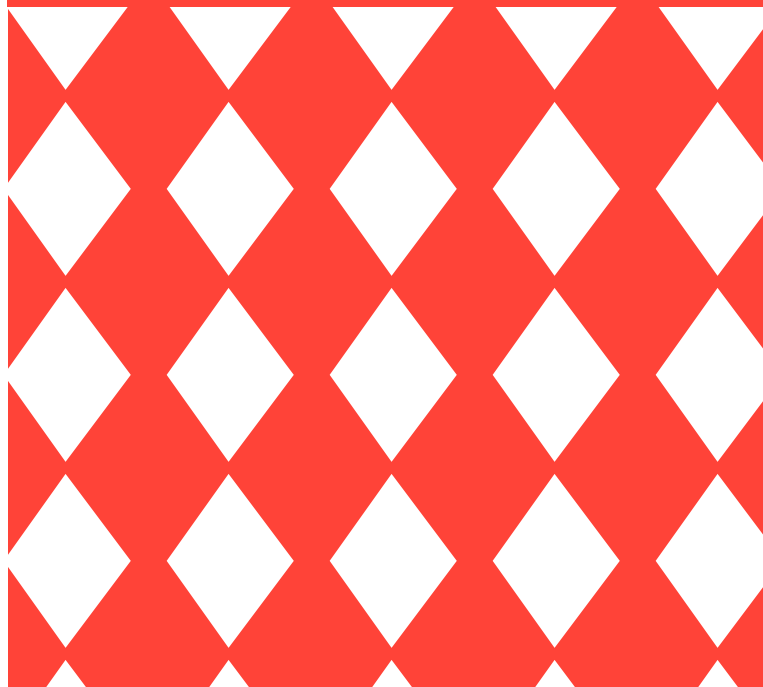
Gîtes de France
Ardèche

Et vos vacances prennent
un autre sens...



+33(0) 4 75 64 70 70

www.gites-de-france-ardeche.com





INITIATION STAGES & ATELIERS CIRQUE



© la Cascade

STAGES Réservations par téléphone ou à la billetterie du festival (voir p. 44)

12 - 16 JUILLET			TRAPÈZE MINI-VOLANT
8/13 ans	11h, 14h & 15h30	Encadré par l'Art d'en faire Prévoir du bandage pour les mains.	CARBUNICA 5 jours x 1h30 = 75€
15 - 16 JUILLET			MÂT CHINOIS
8/12 ans	10h	Encadré par Léa Pouzet Culminant à 6 m, le mât chinois est un agrès original qui permet quantités d'acrobaties. Prévoir des chaussures à semelles plates et une tenue de sport.	CARBUNICA 2 jours x 2h = 34€
14 - 16 JUILLET			JONGLAGE & MANIPULATION D'OBJETS
8/12 ans	16h15	Encadré par Damien Heinrich	VILLAGE cantine scolaire 3 jours x 1h30 = 45€

ATELIERS

Réservations par téléphone ou à la billetterie du festival (voir p. 44)

39

12 - 16 JUILLET		TRAPÈZE MINI-VOLANT	
8/13 ans	9h30	Encadré par l'Art d'en faire	CARBUNICA 1h30 = 15€
+ de 14 ans & adultes	17h		
12 - 16 JUILLET		JONGLAGE & MANIPULATION D'OBJETS	
5/8 ans	14h30	Encadré par Damien Heinrich	VILLAGE cantine scolaire 1h30 = 10€
12 - 16 JUILLET		CIRQUE PARENTS/ENFANTS	
3/6 ans + adulte	10h	Encadré par Damien Heinrich	VILLAGE cantine scolaire 1h30 = 12€/binôme
14 - 16 JUILLET		ÉCHASSES	
+ de 10 ans & adultes	10h & 14h	Encadré par la C ^{ie} Théo Surpatt	CARBUNICA terrain bouliste 1h30 = 10€
15 - 16 JUILLET		MÂT CHINOIS	
+ de 12 ans & adultes	15h	Encadré par Léa Pouzet	CARBUNICA 2h = 17€
12 - 16 JUILLET		PORTÉS ACROBATIQUES	
+ de 8 ans & adultes	14h	Encadré par la C ^{ie} El Nucleo	VILLAGE Salle Eysseric 1h30 = 10€



© Grégoire Edouard

ATÉLIER, PROMENADES ARCHÉOLOGIQUES



proposés par



ardèche
LE DÉPARTEMENT

MuséAl est le musée-site archéologique du Département de l'Ardèche situé à Alba-la-Romaine. Ouvert mardi et jeudi de 10h à 13h et 14h à 20h, mercredi et vendredi de 10h à 13h et de 14h à 19h, samedi de 14h à 20h et dimanche de 14h à 18h45. Le site archéologique est en accès libre et gratuit. www.ardeche.fr / 04 75 52 45 15

MODE POURPRE Exposition temporaire

Dans l'Antiquité, le pouvoir s'exprime à travers la couleur pourpre. Luxueuse et prestigieuse, cette couleur est l'apanage des gens de pouvoir. La civilisation romaine est l'une des civilisations du monde antique qui a le plus cherché à développer l'opulence des symboles de pouvoir.

C'est dans le monde romain que le prestige de la pourpre atteint son apogée. Aucune teinture n'a été à la fois aussi célèbre et aussi mal connue : cette couleur d'origine animale garde une part de mystère.

5€ / 3€

LES LABOS ARCHÉOS À vos truelles !

Avis aux futurs archéologues, une fouille est ouverte cet été au musée. Qu'allez-vous trouver?

13 juillet de 16h à 18h à MuséAl, 4€ — pour les 7/12 ans

Les enfants doivent être protégés du soleil.

sur réservation
(voir p.44)

LES PROMENADES ACCOMPAGNÉES...

sans
réservation

... autour de la pierre et du vin

Un moment convivial au cœur de la chaleur de l'été ! Une visite à double voix : un vigneron du caveau d'Alba-la-Romaine et une médiatrice du musée vous accompagnent à la découverte de la viticulture de l'Antiquité à nos jours. Blanc, rouge ou rosé, dégustation au frais en fin de visite.

**12 juillet de 16h30 à 18h — départ du Carbutica
3€ / gratuit (- de 18 ans)**

... autour des collections

Voyagez à travers les collections du musée : les objets témoignent de la construction et du développement de la ville, de la vie quotidienne et économique, et des croyances religieuses.

**13, 14, et 16 juillet de 14h30 à 15h30 — départ de MuséAl
7€ / 4€ (6/16 ans) / gratuit (- de 6 ans)**

... autour des ruines gallo-romaines

La promenade conduit le visiteur au cœur d'un programme architectural ambitieux avec son centre administratif, son théâtre, ses temples et ses boutiques.

**13, 14, et 16 juillet de 16h à 17h — départ du Carbutica
7€ / 4€ (6/16 ans) / gratuit (- de 6 ans)**



© Daniel Michélon

Rendez visite à nos commerçants partenaires.



CAVEAU DES VIGNERONS

Bouteilles, Bag in box, Vrac
Alba-la-Romaine
www.caveau-alba.fr



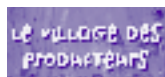
SIROPS ET LIQUEURS

Dégustations et visites gratuites
Valaurie www.eyguebelle.com



BIÈRES Vals-les-Bains

www.bieres-bourganel.com



MAGASIN DE VENTE AU DÉTAIL DES PRODUITS ISSUS DU TERROIR

Aubenas 04 75 36 65 68



CRÈMES GLACÉES ET SORBETS

Bourg-St-Andéol 04 75 54 48 75



ALIMENTATIONS & COSMÉTIQUES BIOLOGIQUES

Aubenas 04 75 93 28 68



NOUGATS SOUBEYRAN

Nougats et confiseries Montélimar
www.nougatsoubeyran.com



AUTOMOBILES

Montélimar 04 75 00 87 00



L'ART D'ÉCO BÂTIR

Matériaux écologiques
Flaviac & Lachapelle sous Aubenas
www.art-eco-batir.com



SALON CLAUDETTE

Coiffure Alba-la-Romaine
04 75 52 40 24



TABAC LOTO PRESSE

CHRISTIAN LOBIDEL Alba-la-Romaine
04 75 52 44 85



GARAGE DES SAULES

Dépannage 24/24
Alba-la-Romaine 04 75 52 41 58



BOULANGERIE PÂTISSERIE RIVAT

Alba-la-Romaine 04 75 00 96 40



BOULANGERIE LE P'TIT AUDOUARD

Alba-la-Romaine 04 75 52 43 67



BOUCHERIE VALLA

Alba-la-Romaine 04 75 52 42 08



CAFÉ-RESTAURANT LA TOUR CASSÉE

Valvignères 04 75 52 45 32



MAS D'INTRAS

Domaine viticole familial
Valvignères 04 75 52 75 36
www.masdintras.fr



ALBA TERROIR Alimentation générale

Alba-la-Romaine 04 75 52 46 22



LE CAMPING DU THÉÂTRE

Bar restaurant glacier camping
Alba-la-Romaine 04 75 52 41 15



LE MÉDIÉVAL

Restaurant bistrot glacier camping
Saint-Thomé 04 75 52 64 26

Achetez vos billets en ligne
à partir du 1^{er} juin :
www.lefestivaldalba.org

RÉSERVATIONS FORTEMENT RECOMMANDÉES

Paielement par espèces, CB, chèque, carte M'RA et chèques vacances selon les lieux de réservation. Si vous bénéficiez de réduction, pensez à vos justificatifs.

PAR TÉLÉPHONE

Jusqu'au 4 juillet

de 13h à 17h
• 04 75 54 46 33

Du 5 au 16 juillet

• 04 75 97 57 43
• 04 75 46 02 80

PAR COURRIER

Envoyez votre commande sur papier libre avec vos coordonnées (mail, téléphone, adresse) + chèque + copie des justificatifs & enveloppe timbrée pour recevoir directement vos billets chez vous. La Cascade — Avenue de Tourne, 07 700 Bourg-Saint-Andéol

Retrait des billets

À la billetterie du Festival (au Carbunica) ou sur le lieu du spectacle 30 minutes avant (sauf Théâtre Antique, 1h avant).

REPORT ET ANNULATION

En cas d'intempéries, les spectacles peuvent être annulés ou retardés au dernier moment. En cas d'annulation, un report sur les autres dates est possible dans la limite des places disponibles. Les billets seront échangés sur place ou remboursés ultérieurement.

PROGRAMMATEURS & DIFFUSEURS

Afin de faciliter votre venue, contactez : s.constantinidis@lacascade.org

POINTS DE VENTE

Du 1^{er} juin au 4 juillet

- LA CASCADE de 13h à 17h
- OFFICE DE TOURISME SUD ARDÈCHE RHÔNE ET VILLAGES
Le Teil : 04 75 49 10 46
Alba-la-Romaine et Cruas

Du 5 au 16 juillet

BILLETTERIE DU FESTIVAL, AU CARBUNICA

- du 5 au 10 juillet de 13h à 19h
- le 11 de 13h à 21h
- du 12 au 16 juillet de 10h à 21h

À partir du 1^{er} juin RÉSEAU FNAC, CARREFOUR, GÉANT, MAGASINS U & INTERMARCHÉ

Pour la Grande Suite, Somos, Certes !, Bêtes de Foire et Bobines
0 892 683 622 (0,34€/min)
fnac.com (frais de location en sus)

TARIFS	TP	TR	TE
LA GRANDE SUITE	22€	17€	14€
CERTES ! BÊTES DE FOIRE BOBINES SOMOS	18€	15€	11€
NUOVA BARBERIA CARLONI STARSKY MINUTE LÉGER DÉMÊLÉ	14€	11€	8€
M ^{ME} FRANÇOISE VOIT ROUGE LE CAMION À HISTOIRES		6€	

TP = Tarif plein

TR = Tarif réduit, demandeur d'emploi, bénéficiaire du RSA, famille nombreuse, groupe de 10 personnes et plus, étudiants, jeunes - de 26 ans sur présentation ou copie d'un justificatif

TE = Tarif enfant, jusqu'à 16 ans

Le tarif groupe ne se cumule pas avec le tarif forfait.

Merci de respecter les âges conseillés.

Les spectacles sont gratuits en-dessous de 3 ans sauf Le Camion à Histoires.

FORAITS

Jusqu'à 8 €
d'économie

FORAITS JOURNÉE

LA GRANDE SUITE +
NUOVA BARBERIA CARLONI
ou LÉGER DÉMÊLÉ
ou STARSKY MINUTE
plein tarif : 28€
tarif réduit : 22€

FORAITS SOIRÉE

LA GRANDE SUITE +
SOMOS
plein tarif : 32€
tarif réduit : 25€

Alain Regnaud

Direction artistique

**Marie-O Roux**

Secrétaire générale

Emmanuel Cornuel

Administrateur

Fleur LefèvreResponsable de production
et d'organisation**Manuel Rascalou**

Assistant de production

**Marie Seguin, assistée
de Lisa Simonart, Emilie
Faure et Aurélie Barbotte**

Billetterie, accueil de groupes

**Corinne Naud
& Françoise Trouvé**

Coordination des bénévoles

**Julie Millet assistée
de Rémi Gaillard**

Chargée de communication

Sylvie Mayade & Olivia Klein

Accueil compagnies

Sophie ConstantinidisAccueil professionnels du festival
Responsable de projets et de
formation à la Cascade**Cheyenne Dosen
& Camille Garcia**

Services civiques

**Nicolas Legendre
assisté de Marie Faure**

Direction technique Festival

Thierry Sèvres

Directeur technique Cascade

**Jacques Girier,
Lorenzo Graouer,
Sylvain Vassas Chernel,
Benoit Léon,
Delphine Larger...**

Régisseurs de site festival

**Benoît Anette
& Patrice Fischer**

Logistique

**Patricia Bougherara
& Tobias Sanchez**

Administration

**Camille Allain Dulondel
assistée de Pauline Costes**

Scénographie du festival

**Damien Heinrich
& Léa Pouzet**

Formateurs cirque

**François Guigon
& toute son équipe**

Bar

Nathalie Boissy

Entretien

**Et tous les techniciens
qui complètent cette
équipe.**

Un grand merci à tous les bénévoles, aux habitants qui logent gracieusement des équipes. À André Barcet, Président & au conseil d'administration de la Cascade. À Alain Guichard pour la fabrication de la signalétique, Claude Lévêque pour la fabrication de la boîte aux lettres de l'Alba-voir et Thomas Murphy pour la traduction des textes.

ÉMERVEILLÉS PAR
L'ARDÈCHE

SOMOS**COPRODUCTIONS**

Le CDN de Normandie (Rouen), Plateforme 2 Cirques en Normandie : la Brèche - Pôle National Cirque (Cherbourg Octeville, 50) et le Cirque Théâtre d'Elbeuf - Pôle National Cirque (76), le Carré Magique - Pôle National Cirque (Lannion, 22), l'Agora - Pôle National Cirque (Boulazac, 24), l'Atelier 231 - Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public (Sotteville-lès-Rouen, 76), la Communauté d'agglomération de Caen par « Éclat(s) de rue » - Ville de Caen (14), le Théâtre les 3 T (Châtelleraut, 86), l'Espace Jean Vilar (Iffs, 14) et l'Orcca, Région Champagne-Ardenne (51).

SOUTIENS SPEDIDAM et Espace Germinal (Fosses, 95).

CERTES !**COPRODUCTIONS**

Le Sirque - Pôle National Cirque (Nexon, 87), la Verrerie d'Alès - Pôle National Cirque (30).

SOUTIENS

le Conseil Régional et la DRAC Franche-Comté.

AIDE À L'ITINÉRAIRE
DGCA 2015 et 2016.

**BÊTES DE FOIRE -
PETIT THÉÂTRE****DE GESTES****COPRODUCTIONS**

Scène Nationale d'Albi

(81) et Derrière le Hublot

(Capdenac, 46).

CE SPECTACLE À REÇU

l'Aide à la Création - DRAC Midi-Pyrénées et Conseil Régional Midi-Pyrénées.

BOBINES**COPRODUCTIONS**

Le Sirque - Pôle National Cirque (Nexon, 87), CIRCa - Pôle National Cirque (Auch, 32), la Ville de Tours - Label Rayons Frais (37), la Cascade - Pôle National Cirque (Bourg-Saint-Andéol, 07) et le Centre d'Animation de la Cité Lausanne (Suisse).

SOUTIENS

la Ville d'Auch, le Conseil Départemental du Gers, la Région Occitanie et la DRAC Occitanie.

SOUTIENS**À LA RÉSIDENCE**

Culture Commune - Scène Nationale (Loos-en-Gohelle, 62), l'Espace Malraux (Joué-lès-Tours, 37) et Derrière le Hublot (Capdenac, 46).

NUOVA BARBERIA**CARLONI****COPRODUCTION**

Danzarte progetto Next - Oltre il Palcoscenico (Regione Lombardia)

SOUTIENS

Regione Emilia Romagna / Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo.

LÉGER DÉMÊLÉ**COPRODUCTIONS****& RÉSIDENCES****DE CRÉATION**

Cité du Cirque Marcel Marceau (Le Mans), La Batoude (Beauvais, 60)

RÉSIDENCES DE**CRÉATION**

Espace Catastrophe (Bruxelles), la Cascade - Pôle National Cirque (Bourg-Saint-Andéol), Mimulus - École de Cirque (Fresnay sur Sarthe, 72), le Château de Montheleon (Montréal, 89) et le Zarti'cirque (Suisse).

SOUTIENS

la Pépinière Artistique Ligérienne Circassienne (Le Mans), 3A - Bureau d'accompagnement & de production (Bordeaux), Pixis Production, École de cirque de Québec, Créaverbir - Crédit Mutuel, le Conseil général de la Sarthe, la Ville du Mans, la Région Pays-de-la-Loire, la Spedidam et l'Adami.

STARSKY MINUTE**SOUTIENS**

La Cascade, Pôle National Cirque (Bourg-Saint-Andéol, 07), Les Migrateurs (Strasbourg), Polysons et l'école de cirque de Châtelleraut.

LE CAMION**À HISTOIRES :****L'OURS QUI AVAIT****UNE ÉPÉE****COPRODUCTIONS**

Scène Nationale d'Albi, le Théâtre de Privas -

Scène Conventionnée/
Scène Rhône-Alpes.
Lardenois & Cie est conventionnée par le Ministère de la Culture (DRAC Auvergne Rhône-Alpes), la région Auvergne Rhône-Alpes et le département de l'Ardèche.

OZE**COPRODUCTIONS**

Cirk'Eole (Montigny-lès-Metz, 57), le Parc du Haut-Fourneau U4 (Uckange, 57), la Cascade - Pôle National Cirque (Bourg-Saint-Andéol, 07), le CREAC (Bâges, 33), Quelque p'Arts - Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public (Bouliou-lès-Annonay, 07), le Festival des 7 Collines (Saint-Etienne, 42), le Département de la Drôme et la DRAC Auvergne Rhône-Alpes.

SOUTIENS

le CRABB de Biscarosse (40), la Gare à Coulisse (Eure, 26), les Arènes de Nanterre (92), le Cirque Autour (Alixan, 26) et le CIAM (Aix en Provence, 13).

RENCONTRE**DE RUE.COM****COPRODUCTIONS**

le Fourneau - Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public (Brest), Quelques p'Arts... - Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public (Bouliou-lès-Annonay - 07) et la Cascade - Pôle National Cirque (Bourg St-Andéol, 07).

SOUTIENS

le Moulin Fondu - Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public (Garges-lès-Gonesse, 95) et le Carroi (La Flèche, 72).

LE CIRQUE**DÉMOCRATIQUE****DE LA BELGIQUE****COPRODUCTIONS**

Perplx (Kortrijk-Marke - Belgique), Mira Miro (Gent, Belgique) et le Theater op de Markt (Neerpelt, Belgique).

SOUTIEN

la Communauté flamande (Circusdecreet)

RÉSIDENCES

Circuscentrum (Gand, Belgique), CAR (Ath, Belgique), l'Espace

Catastrophe (Bruxelles) et Latitude 50° (Marchin, Belgique).

PELAT**SOUTIENS**

Fira Tàrrega (Espagne), El Graner (Barcelone), Festival Sismograf (Olot, Espagne), L'Animal a l'Esquena (Celra, Espagne) et Trayectos Danza (Saragosse, Espagne).

THE BONGO HOP**SOUTIEN**

Bizarre (Venissieux).

Magazine culturel indisciplinaire

Mouvement

Le cirque est un langage universel, il franchit les frontières géographiques et artistiques, se développe à travers différents réseaux qui permettent d'accompagner la structuration de cette filière en pleine expansion.

LA CASCADE

PÔLE NATIONAL
CIRQUE ~ ARDÈCHE
AUVERGNE-RHÔNE-ALPES

RÉGIONAL

Cirqu'Auvergne-Rhône-Alpes

Nouveau réseau qui est né d'une envie collective de se retrouver, de mieux connaître les engagements de chacun et d'avoir une visibilité commune sur les arts du cirque dans notre région.

EUROPÉEN

CircusNext

Projet de coopération financé par l'Europe, conçu et organisé par un ensemble de partenaires européens, chacun accueillant une partie des activités (résidences, sélections, présentations publiques...) et finançant conjointement les bourses d'aide à l'écriture.

LOCAL

Ardèche Terre d'Artistes

Projet d'accompagnement sur 2 ans d'une jeune compagnie en partenariat avec le Théâtre de Privas - Scène Rhône-Alpes et Quelques p'Arts... - Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public (Boulieu-lès-Annonay) co-financé par la DRAC et le Département.

NATIONAL

Territoires de Cirque

Association regroupant une quarantaine de structures françaises engagées dans le soutien à l'émergence, la création, et la diffusion du cirque.

INTERNATIONAL

Circostrada

Comptant 84 membres de 25 pays, ce réseau accompagne le développement et la structuration des arts du cirque et de la rue, en Europe et au-delà : observation et recherche, échanges professionnels, plaidoyer...

PARTENAIRES

INSTITUTIONNELS

- Le Département de l'Ardèche
- La Région Auvergne-Rhône-Alpes
- La Communauté de Communes Ardèche Rhône Coiron
- La Municipalité d'Alba-la-Romaine
- Le Ministère de la Culture et de la Communication

PARTENAIRES CULTURELS, TOURISTIQUES & SOCIAUX

- SMAC 07, Scène de Musiques Actuelles de territoire en Ardèche
- MuséAl
- Les Cordes en ballade
- Quelques p'Arts... Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public, Scène Rhône-Alpes
- Le Château d'Alba-la-Romaine
- L'Office de Tourisme intercommunal Sud Ardèche Rhône et Villages
- L'Agence de Développement Touristique de l'Ardèche
- Auvergne-Rhône-Alpes Tourisme
- L'ADSEA

La Cascade est soutenue par le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Auvergne-Rhône-Alpes), la Région Auvergne-Rhône-Alpes, le Département de l'Ardèche et la ville de Bourg-Saint-Andéol.

PARTENAIRES ENTREPRISES

- Crédit Mutuel
- Gîtes de France Ardèche
- Clear Channel
- Le Caveau des Vignerons d'Alba-la-Romaine
- Ardèche Réceptions Événements
- Eco d'art
- Laiterie Carrier
- Microconcept
- La coopérative agricole ardéchoise
- S-Audio
- Renault Rent

MÉCÈNES

- Bun'g éco
- La SARL Guigon Darlix
- Impressions Modernes
- SOFABO
- Nougats Soubeyran

PARTENAIRES MÉDIAS

- Télérama
- Mouvement
- Sceneweb.fr
- France Bleu Drôme-Ardèche
- Le Dauphiné Libéré

REMERCIEMENTS

Les services techniques de la ville d'Alba-la-Romaine et de la Communauté de Communes Ardèche Rhône Coiron, l'Association de chasseurs, du tennis et des boulistes, l'Association Bourg Initiative, Soleil FM, Fréquence 7, RCF, Radio M, Radio Saint-Ferréol.

cinéma • télévision • livre • musique • spectacle vivant • associations

LE MONDE BOUGE, TÉLÉRAMA EXPLORE

LE MONDE BOUGE, TÉLÉRAMA EXPLORE

LE MONDE BOUGE

CENTRE MONDIAL DES ARTS DU CIRQUE ET DE LA RUE

LE MONDE BOUGE

INFOS & RÉSERVATIONS

billetterie@lacascade.org

WWW.LEFESTIVALDALBA.ORG

EN TRAIN

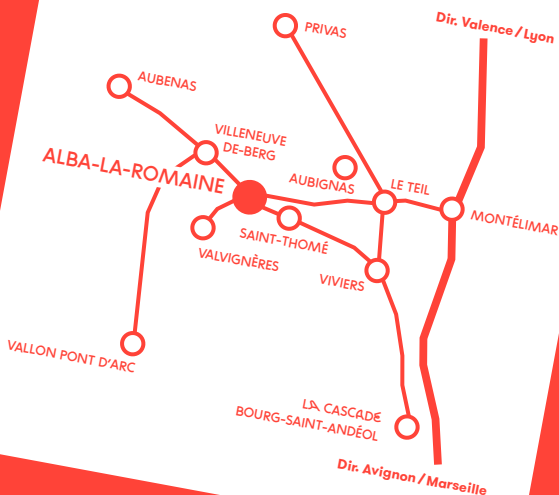
La gare la plus proche se situe à Montélimar (20km). Bus entre Montélimar et Alba-la-Romaine. **Horaires sur www.ter-sncf.com**

EN VOITURE

À 20 minutes de l'autoroute A7, sortie Montélimar Sud, direction Aubenas.

À 25 minutes d'Aubenas, RN 102, direction Montélimar, direction Alba-la-Romaine.

Pensez au co-voiturage : ecovoiturage0726.fr



Crédit Mutuel



Gîtes de France
Ardecche

Télérama